Site Acceptance Test Protocol

Glossary and Translations (based on DIN 8743:2014-01)

English	German	French	Definition	Formula	Unit
Leading Machine	Leitmaschine	Machine Critique	Is the slowest machine of a line in a given environment (container and packaging size, product flow, etc…)	/	/
Nominal performance	Nominalausbringung	Cadence nominale	Is the system speed, according to operation conditions (product, container size, temperature, etc.) that is specified in the sales contract between the Buyer and the Supplier	p_n	p/min
Set performance	Einstellausbringung	Cadence réglée	Is the real amount of products produced during a time unit of trouble free function	p_s	p/min
Quality time	Qualitätszeit	Temps de Production de qualité	Sum of the time periods when the system is trouble free functioning. Time periods where the system is slowed down, will be proportionally counted	t_Q	h:min:s
Quality output	Qualitätsmenge	Production de qualité	Quantity produced (Prod) during the Test Time in perfect conditions	q_Q	p
Loss time caused by the machine system	Systembedingte Verlustzeit	Temps d'Arrêts imputables au système	Sum of the time periods when the system is not producing due to a failure of itself or of one of the equipment belonging to the system and part of the Supplier scope.	t_{LS}	h:min:s
Running time	Laufzeit	Temps Requis	Is the time were the system is producing	t_R	h:min:s
Loss time not caused by the machine system	Nicht Systembedingte Verlustzeit	Temps d'Arrêts non imputables au système	Is the sum of the time periods when the system is stopped or set at reduced speed due to failures of equipment, manpower, organization that are not part of the scope or beyond the responsibility of the Supplier.	t_{LE}	h:min:s
Operating time/ test period	Betriebszeit / Versuchszeit	Temps de service / Durée du test	Is the time during which the line is supposed to produce according to the production plan and the agreed test period. Priming and emptying periods of the line must no be part of the test period.	t_O	h:min:s
Quality performance	Qualitätsausbringung	Quantité de qualité	The quantity produced (Prod) during the Test Time in perfect conditions divided by the operating time.	$p_Q=q_Q/t_O$	p
Scheduled Output	Geplante Produktionsmenge	Production programmée	Planned amount of output units in a defined time interval	q_O	p
Agreed output	Vereinbarte Produktionsmenge	Production convenue	Agreed amount of good quality output units in a defined time interval	q_{OA}	p
Output losses not caused by machine system	Nicht systembedingte Verlustmenge	Pertes de production non inhérentes au système	Amount of loss that is not attributable to the machine system	$q_{LE}=q_L-q_{LS}$	p
Unplanned down time not related to machine system	Nicht systembedingte ungeplante Stillstandszeit	Temps d'arrêts non prévus non inhérents au système	All non-system-related unplanned downtime	t_{FE}	h:min:s
Delivery efficiency Technical delivery efficiency	Liefergrad Maschinentechnischer Liefergrad	Efficacité Efficacité technique du système	The ratio of the quality performance to the nominal performance. It is the percentage or real production compared to the sold system production potential. It is therefore the measurement of the achievement of the contract between the Buyer and the Supplier.	$D_s=$ $q_Q/(q_{OA}-q_{LE})$	%
Technical efficiency	Maschinentechnischer Wirkungsgrad	Fiabilité technique du système	The ratio of the quality performance to the set performance. It is the percentage of real production compared to the real system production potential. It is the measurement of the impact of the own failures of the sold system on the production.	$E_S=$ $q_Q/(q_O-q_{LE})$	%

English	German	French	Definition	Formula	Unit
Technical availability	Maschinentechnische Verfügbarkeit	Disponibilité technique du système	Technical running time factor Ratio of running time to operating time adjusted for unplanned down time not related to system The technical availability takes into consideration neither performance losses nor scrap output	R_S= $t_R / (t_O - t_{FE})$	%
Unplanned down time	Ungeplante Stillstandszeit	Temps d'arrêts non prévus	Unplanned time without production of goods due to failures	$t_F = t_O - t_R$	h:min:s
Machine system related unplanned down time	Systembedingte ungeplante Stillstandszeit	Temps d'arrêts non prévus inhérents au système	Sum of all system-related unplanned downtimes	t_{FS}	h:min:s
Total recorded downtimes at the equipment	Gesamtzahl der Erfassten Stillstände des Maschinensystems aufgrund von Störungen	Total des arrêts équipement relevés	Total recorded stoppages of the machine system due to failures	f	#
Total recorded downtimes inherent to the machine system	Gesamtzahl der erfassten Stillstände des Maschinensystems aufgrund Systembedingter Störungen	Total des arrêts relevés inhérents au système de l'équipement	Total recorded stoppages of the machine system due to System-related failures	f_S	#
Mean Time To Repair	Durchschnittliche Störbehebungszeit	Temps Moyen de Panne	The average duration of the equipment system failures during operating time / test period Key figure for the evaluation of the system stability based on empirical data The determination of a safe mean value for MTTR is not possible in the framework of an implementable acceptance period.	MTTR = t_F / f	s
Mean Time Between Failures	Durchschnittliche Laufzeit	Temps Moyen de Bon Fonctionnement	The average duration between 2 consecutive equipment system failures (duration between end of previous failure to start of next failure) during operating time / test period Key figure for the evaluation of the system stability based on empirical data The determination of a safe mean value for MTBF is not possible in the framework of an implementable acceptance period.	MTBF = t_R / f	s
Mean Time To Repair inherent to the machine system	Maschinentechnisches $MTTR_S$	Temps Moyen de Panne imputable au Système	The average duration of stoppages inherent to the equipment system during operating time / test period Key figure for the evaluation of the system stability based on empirical data The determination of a safe mean value for MTTRs is not possible in the framework of an implementable acceptance period.	$MTTR_S = t_{FS} / f_S$	s
Mean Time Between Failures inherent to the machine system	Maschinentechnisches $MTBF_S$	Temps Moyen de Bon Fonctionnement imputable au Système	The average duration between 2 consecutive stops inherent to the equipment system during operating time / test period Key figure for the evaluation of the system stability based on empirical data. The determination of a safe mean value for MTBFs is not possible in the framework of an implementable acceptance period.	$MTBF_S$ = t_R / f_S	s
Supplier	Lieferant	Fournisseur	We mean by Supplier, the organization that has designed, supplied and installed the line.	/	/
Buyer	Käufer	Acheteur	It is the organization that has specified, purchased, received and operates the line.	/	/